



PHOVIA

LED lamp

肤维安LED灯



法国威隆制药集团 魏隆贸易（上海）有限公司

地址：上海市娄山关路85号东方国际大厦C座1607室

邮编：200336

电话：+86 21 5257 0660

传真：+86 21 6270 3001

网址：www.vetoquinol.cn



PHOVIA

LED lamp

肤维安LED灯使用说明



警告：本设备应由兽医专业人员使用，或在其监督下由经过适当培训的人员使用。

法国威隆
Magny-Vernois, 70200 LURE.
法国



1. 设备说明

肤维安LED灯 (PHOVIA LED Lamp) 提供单一波峰的非相干蓝光, 最大发射波长在440-460nm之间。在距离5cm时, 其在50cm²圆形受照面上的功率密度为55-129mW/cm²。该灯配有2分钟定时器和橡胶罩。手提式肤维安LED灯由三节可充电电池供电。包装内随附两副护目镜、使用说明、充电底座、12V直流适配器 (带适应各个地区的NEMA/BS/CEE/CEI插头), 以及一个12V的手提灯车载电源适配器。

2. 使用说明

肤维安LED灯作为PHOVIA系统的使用设备部分, 旨在建立一个以物理方式激活皮肤自身再生机制的环境。

3. 警告和注意事项



警告: 在使用肤维安LED灯之前, 请务必阅读并理解本文件中的警告、注意事项和灯的使用方法。



警告: 如果动物有以下情况, 请勿使用:
由于某种原因而具有光敏反应, 或正在使用已知可诱发光敏反应的药物/产品;
已知有皮肤过敏现象;
已知有卟啉症的情况。



警告: 本产品尚未在妊娠或哺乳期动物中进行试验。妊娠期及哺乳期动物使用请遵医嘱。



警告: 有爆炸危险。请勿在存在易燃气体 (如麻醉剂与空气、氧气或一氧化二氮的混合物) 的环境中使用电气设备。



警告: 为避免触电危险, 本设备只能连接到有安全接地线的电源上。



警告: 请勿直视光源。在操作者、房间内的任何其他人员无护眼设备的情况下, 请勿使用本设备。风险等级 1级 (低风险): 在正常使用情况下, 发出的蓝光不会对视网膜造成危害。



警告: 确保在长期存放或运输时灯保持关闭。



警告: 请勿将工作状态下灯的透镜紧贴动物身体的任何部位, 因为这可能导致灼伤风险。



警告: 禁止对该设备进行任何改装、维修或技术干预, 这可能会损害该设备的电气或机械安全性。



警告: 仅可使用本灯制造商提供的电缆、附件或替换部件。



警告: 使用非本设备制造商指定或提供的附件、换能器和电缆可能会导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗扰度降低, 并导致不当操作。



警告: 肤维安LED灯应由训练有素的兽医进行操作, 或根据现行法律在兽医监督下由经过适当训练的人员进行操作。



警告: 应避免将本设备与其他设备相邻或一起使用, 因为这可能会导致操作不当。如有必要使用, 应检查本设备和其他设备是否正常运行。



警告: 便携式射频通信设备 (包括外围设备, 如天线电缆和外部天线) 应与肤维安LED灯的任何部分 (包括制造商指定的电缆) 相距不小于30 cm (12英寸) 时使用。否则, 可能导致本设备的性能下降。



警告: 当把肤维安LED灯从寒冷的地方移到温暖潮湿的地方时, 可能会产生冷凝水, 并造成永久性损坏。为避免电子线路凝结, 应在打开灯之前将其置于室温下。



警告: 本设备符合关于电磁兼容性 (EMC) 的指令2014/30/EU。所有电气设备都会产生干扰。但是, 请勿在敏感设备附近使用。



警告: 两次使用之间请用消毒剂清洁设备 (参见第7节: 设备清洁), 避免因皮肤接触造成交叉污染。



警告: 如果散热不良, LED灯表面在使用过程中可能会变热 (最高可达 51 °C / 123 °F)。避免接触超过1秒。



警告: 如果散热不良, 在使用过程中LED灯手柄可能会变热 (最高可达51 °C / 123 °F)。避免接触超过10秒。



警告: 请勿对灯或配件进行灭菌。



警告: 本设备应由兽医专业人员使用, 或在其监督下由经过适当培训的人员使用。本设备可能会干扰无线电或附近设备的运行。



警告: 在高于30 °C的环境中使用灯时, 应在两次光照之间间隔60秒的冷却时间。当内部温度超过预设的危险限度时, 热传感器会启动保护并停止使用。



警告: 只有在发动机启动后, 才能用汽车的点烟器插座为灯充电。如果发动机关闭时充电可能会耗尽汽车的电池。



警告: 请置于儿童不可触及处。

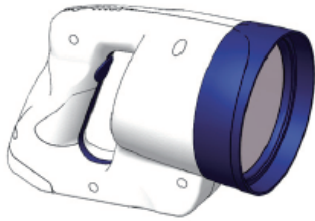
4.产品规格

肤维安LED灯是一种电气和内部供电的设备，供室内或室外使用，工作温度在+ 5 °C至+ 35 °C (相当于41 °F至95 °F) 之间。肤维安LED灯在距光源5cm处的辐照度或功率密度范围为55-129 mW/cm²。这在皮肤光暴露的ANSI Z.136国际标准规定的可接受安全范围内。

手提式肤维安LED灯

灯套件包括以下部分：

- 1. 手提式肤维安LED灯
- 2. 带有NEMA/BS/CEE/CEI插头的12V电源线
- 3. 手提式灯12V汽车电源适配器
- 4. 手提式灯充电座
- 5. 2副护目镜
- 6. 使用说明
- 7. 3块锂电池



配件



肤维安LED灯规格
·尺寸:长222mm,宽110mm,高140mm ·重量:650g ·电池:3块电池:3.7V锂离子电池 电池电流额定值:最大值3A ·固件存储在集成微控制器中 ·LED:12颗宝蓝色LED灯珠
发热： ·如果按照说明使用，无论是否涂抹凝胶，皮肤温度都不会超过安全限制。
防止有害液体进入的防护等级:IP23 ·存在空气或氧气或一氧化二氮与易燃麻醉剂混合物时的安全度:不适合在有空气、氧气或一氧化二氮与易燃麻醉剂混合物的情况下使用。
工作环境： ·曝光区域:50cm²的圆形表面 ·光源和凝胶之间的距离 (工作距离) :理想情况下为5cm,这意味着橡胶罩应尽可能靠近皮肤表面 ·工作温度: + 5°C至+ 35°C (相当于41°F至95°F) ,相对湿度0-80% ,无冷凝 ·大气压额定值:700 hPa至1060 hPa
运输和储存条件： ·储存和运输: -10°C至+ 50°C (相当于14°F至122°F) ,相对湿度0-80% ,无冷凝 ·大气压额定值:700hPa至1060hPa 当把肤维安LED灯从寒冷的地方移到温暖潮湿的地方时,可能会产生冷凝水,并造成永久性损坏。为避免电子线路凝结,应在打开灯之前将其置于室温下。
清洁和维护： ·可以用70%的异丙醇、70%的乙醇或洗必泰进行消毒。

充电座规格
·尺寸:长180mm,宽80mm,高44mm ·重量:385g ·额定电流:12V, 2A
工作环境： ·工作温度: + 5°C至+ 35°C (相当于41°F至95°F) ,相对湿度0-80% ,无冷凝 ·大气压额定值: 700 hPa至1060 hPa
运输和储存条件： ·储存和运输: -10°C至+ 50°C (相当于14°F至122°F) ,相对湿度0-80% ,无冷凝 ·大气压额定值:700hPa至1060hPa
清洁和维护： ·充电座可以用70%的异丙醇、70%的乙醇或洗必泰进行消毒。

带NEMA/BS/CEE/CEI插头的12V电源线的规格
·尺寸:1.22米 (4英尺) ·重量:160g ·额定电流:12V, 2A

手提式灯12V汽车电源适配器规格
·尺寸:1.5米 (5英尺) ·重量:50g ·额定电流:12V, 2A

护目镜规格
·说明:护目镜 (橙色OD2 +) -U60中号适合超过49%的橙色 ·光学特性:透光率NA 57% ·材质:聚碳酸酯

锂电池规格
·描述:可充电锂离子电池组 ·容量:2200mAh ·标称电压:3.6V

5. 组装说明

灯-用户界面

1-启动/暂停按钮

开始和暂停光照时段。

灯在指示光照开始时会发出声音。

2-功率指示器

电池状态指示：

工作时：

绿色常亮：电池已充满

呈绿色闪烁：电池电量低于50%

呈黄色闪烁：还剩不足4个照明周期

充电时：

LED黄色：充电模式开启

LED黄色常亮和白色闪烁：

至少有一个周期可用。每格代表20%电池容量。

LED绿色常亮和白色常亮：电池已充满



3-时间/电池电量指示器

计时器

光照周期开始时，时间/电池电量指示灯完全亮起，倒计时开始。照明时间总共2分钟，每格代表24秒的剩余时间。

电池电量

当光照周期停止时，灯发出两声“哔”，并且时间/电池电量指示灯将闪烁显示电池电量。每个发光闪烁的格代表大约20%的电量。

4-听觉信号

光照周期开始时发出哔声。

光照周期结束时发出哔声。

手动关闭时，灯发出明显的哔声。

电池没电时会发出哔声。

当电池或LED过热时，会发出哔声（灯罩表面温度不超过50°C / 122°F）。

电池充满电时会发出哔声。

充电开始时发出哔声。

充电停止时发出哔声。

内部零件防热

电池

如果电池温度超过60°C / 140°F，即使处于光照周期中，照明也会停止。如果在充电过程中电池温度超过45°C / 115°F，充电将停止，直到电池冷却为止。

LED

如果在光照周期结束时LED温度超过68°C / 154°F，则所有颜色的指示灯闪烁并以连续的哔声来指示强制降温时间开始。LED降温前都禁用。再次启动后，灯将以相同的方式指示。

注意：如果要在超过30°C / 86°F的环境温度下使用灯，则应采用短时间降温的方式以防止过热。

环境保护

肤维安LED灯的防护等级为IP23，并已通过IEC 60529-1测试。

该设备是密封的，具有防喷溅水的功能。棉绒、灰尘和光线（包括阳光）对灯的性能影响很小。

电池充电

如果按下启动/停止按钮，灯并没有打开，且发出哔声，则表明电池电量已耗尽。可以使用12V电源线或充电座为灯充电。

使用充电座充电

1. 用合适的插头将12V电源线插入墙上的插座。
2. 将12V电源线插入充电座背面的电源连接器中。
3. 将灯放在充电座上。

单独使用12V电源线充电

1. 用合适的插头将12V电源线插入墙上的插座。
 2. 将12V电源线插入位于灯底部的电源连接器中。
 3. 灯将发出哔声，并且指示灯将亮起黄色，表明正在充电。
 4. 当电池充满电时，灯将发出哔声，并且时间/电池电量指示灯将完全亮起并变绿。
- 或者，也可以使用12V汽车电源线通过点烟器在汽车中为灯的电池充电。充电时，必须启动发动机，否则可能会耗尽汽车电池的电量。

6. 使用说明

为确保安全正确地使用肤维安LED灯，请遵守以下说明并在使用之前阅读第3节“警告和注意事项”。请参阅肤维安套件的使用说明，该说明描述了在使用肤维安LED灯之前如何使用和涂抹凝胶。

1. 检查灯的所有组件是否有损坏或零件缺失。
2. 使用前，请确保灯已清洁和消毒。
3. 检查灯的电池电量，确保电池在整个光照期间（数个光照周期）有足够的电量。建议仅在电源指示灯为绿色时才启动多个光照周期。
4. 手握灯，置于皮肤表面的前方。
5. 请遵循肤维安LED灯的使用说明。在不接触皮肤的情况下，尽可能的使灯源靠近皮肤来控制光源和皮肤之间的距离。因为LED灯珠距离灯罩边缘为5cm。确保在整个光照过程中固定距离。
6. 按启动/停止按钮开始光照周期。指示灯将亮起并且计时器将开始2分钟倒计时。注意在光照周期中监测动物。

注意：在光照过程中，时间/电池电量指示灯的每个亮起的格代表24秒的剩余时间。

2分钟周期结束时，灯将自动关闭。

光照过程不应中断。

信息

当肤维安LED灯充满电时，新电池的照明时间至少为50分钟。使用者应能够执行25个治疗周期。剩余4个或更少的周期时，指示灯将变为黄色。当您看到黄灯时，请为设备充电。

7.设备清洁

在每次使用开始和结束时：

在每次使用开始和结束时，必须使用无纤维抹布和消毒液进行清洁擦拭肤维安LED灯。

在有严重污染的情况下：

存放前，应先让灯降温，然后再用消毒液清洁和擦拭。但是，如果判定灯泡已被污染，则应遵循以下步骤：

- 1. 让灯降温。首先将强力消毒液（例如70%异丙醇、70%乙醇或洗必泰）喷到无纤维抹布上。然后用抹布在灯的整个表面上缓慢而规律地轻轻擦拭。接下来的每次擦拭都应重新喷洒消毒剂。
- 2. 用消毒剂擦拭后，将灯放置一段时间（按照消毒剂制造商建议的时间或至少30分钟）。
- 3. 妥善存放设备以防止污染。
- 4. 灯应存放在一个平稳的位置，远离人流量大的地方。

8.故障排除

如果灯、光源、充电座或电源适配器电缆无法工作或出现损坏，请与威隆代表联系。

无需现场校准。出厂前已将设备设置为符合所有规格。

如需技术支持，请与威隆当区销售代表联系。

9.符号表

与产品相关的标签上使用以下符号：

符号	说明
	请参阅使用说明
	注意事项和警告
	序列号
	生产日期
RoHS	有害物质限制
	EEE标记符号
	交流电压
	直流电压
	重量
	注意：光源-避免照射眼睛

10.保修政策摘录

威隆保证肤维安LED灯（以下简称“产品”）在“保修政策”中规定的一定时间内不会出现材料和工艺上的缺陷，详情请访问<https://www.vetoquinol.com/phovia/warranty>

如果本产品不符合质保要求，在收到退回的产品、登记收据和购买证明后，威隆将选择为您更换、维修或按照原始购买价格退款给您。

本有限保修不涵盖遭受意外、疏忽、滥用、正常磨损、误用或天灾而损坏的产品。

更换或退款是您唯一的补救措施。

除适用法律禁止的范围外，任何默示保修的期限仅限于本保修政策的期限。

特此明确排除附带或间接损害的责任。

拆解设备后保修无效。（产品内部没有用户可维修的部件，只能由制造商进行维修）。

11.设备处置

无法使用的设备应由用户负责并根据当地要求进行处置。

12.其他语言版本的使用说明

中文：为了保护我们的环境，您可以通过以下网址查阅您当地语言版本的使用说明：

https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu 或扫描二维码：
有关您当地官方语言版本的使用说明，也可以从您当地的威隆代表处获取。



FR: Afin de préserver l'environnement, nous avons opté pour une notice d'utilisation dématérialisée. Vous pouvez accéder au texte dans la langue souhaitée sur:

https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu ou flashez le code QR. Une version papier du mode d'emploi dans la langue souhaitée peut être obtenue via votre représentant Vetoquinol.

DE: Aus Gründen des Umweltschutzes, bieten wir dematerialisierte Gebrauchsanleitungen an. Sie können den Text unter https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu herunterladen oder nutzen Sie den QR-Code. Die Papierversion der Gebrauchsanleitung können Sie in der entsprechenden Sprache von Ihrem Vetoquinol-Außendienstmitarbeiter erhalten.

NL: Ter bescherming van ons milieu, opteerden wij ervoor om de instructies digitaal beschikbaar te stellen. U kunt de tekst terugvinden op:

https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu of scan de QR-code. Een papieren versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u bekomen bij uw Vetoquinol-vertegenwoordiger.

IT: Per preservare il nostro ambiente, abbiamo optato per istruzioni d'uso dematerializzate.

Le istruzioni d'uso sono disponibili anche su: https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu o inquadrando il codice QR. Una versione cartacea delle istruzioni d'uso nella lingua ufficiale pertinente può essere ottenuta da un rappresentante di Vetoquinol.

ES: Para preservar nuestro medio ambiente, optamos por instrucciones en formato digital. Puede acceder al texto en el idioma correspondiente en:

https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu o a través el código QR. Si desea una versión impresa de las Instrucciones de uso contacte con su delegado de zona de Vetoquinol.

PT: Para preservar o meio ambiente, optamos por instruções desmaterializadas de utilização. Pode encontrar o texto no idioma relevante em: https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu ou exibir o código: QR code. Uma versão das instruções para utilização em papel no idioma oficial relevante pode ser obtida com o representante da Vetoquinol.

CZ: Z důvodu ochrany životního prostředí jsme přijali rozhodnutí poskytovat elektronický Návod k použití. Přístup k textu v příslušném jazyce můžete získat na stránce: https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu nebo naskenovaním QR kódu. Návod k použití v příslušném úředním jazyce v papírové podobě můžete získat od zástupců společnosti Vetoquinol.

SK: Z dôvodu ochrany životného prostredia sme prijali rozhodnutie poskytovať elektronický Návod na použitie. Prístup k textu v príslušnom jazyku môžete získať na stránke: https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu alebo naskenujte QR kód. Návod na použitie v príslušnom úradnom jazyku v papierovej podobe možno získať od zástupcu spoločnosti Vetoquinol.

PL: Dla ochrony naszego środowiska wybraliśmy instrukcje użycia w formie elektronicznej. Tekst w odpowiednim języku znajduje się na stronie:

https://www.vetoquinol.com/phovia/lamp_ifu lub należy odczytać kod QR. Papierowa kopie instrukcji użycia w odpowiednim oficjalnym języku można uzyskać od przedstawiciela Vetoquinol.

- GB IE** **Vetoquinol UK Limited**, Steadings Barn, Pury Hill Business Park, Nr Alderton, Towcester, NN12 7LS
uk_office@vetoquinol.com
- FR** **Vetoquinol S.A.**, Magny-Vernois, 70200 Lure
service.clients@vetoquinol.com
- BE** **Vetoquinol NV/SA**, Kontichsesteenweg 42, 2630 Aartselaar
info.be@vetoquinol.com
- CH** **Vetoquinol AG**, Freiburgstrasse 255, 3018 Bern
info.switzerland@vetoquinol.com
- AT** **Vetoquinol Österreich GmbH**, Gußhausstraße 14/5, 1040 Wien
austria_info@vetoquinol.com
- DE** **Vetoquinol GmbH**, Reichenbachstraße 1, 85737 Ismaning
germany_info@vetoquinol.com
- NL** **Vetoquinol BV**, Postbus 9202, 4801 LE Breda
info.nl@vetoquinol.com
- IT** **Vetoquinol Italia S.r.l.**, Via Piana, 265, 47032 Bertinoro, FC
italy_phovia-cs@vetoquinol.com
- ES** **Vetoquinol Especialidades Veterinarias S.A.**, Edificio Europa I, Carr. de Fuencarral, Km 15,700-Portal 3, 2ª Planta, Pta. 5, 28108 Alcobendas, Madrid
phoviaiberia@vetoquinol.com
- PT** **Vetoquinol Unipessoal, Lda.**, Rua Consiglieri Pedroso, 123 - Edifício H, 2730-056 Barcarena
phoviaiberia@vetoquinol.com
- CZ SK** **Vetoquinol s.r.o.**, Walterovo náměstí 329/3, 158 00 Praha 5, Česká republika
info.cz@vetoquinol.com
- PL** **Vetoquinol BLOWET Sp. z o.o.**, Ul. Kosynierów Gdyńskich 13/14, 66-400 Gorzów Wielkopolski
info.pl@vetoquinol.com
- CA** **Vetoquinol N.-A. Inc.**, 2000, ch. Georges, Lavaltrie, QC, Canada, J5T 3S5
Canada_Phoviasupport@vetoquinol.com
- US** **Vetoquinol USA**, 4250 N. Sylvania Ave. Fort Worth, TX 76137
PhoviaUS@vetoquinol.com
- AU** **Vetoquinol Australia Pty Ltd**, Unit 302.2, 6-12 Boronia Road, Da Vinci Business Park, Brisbane Airport QLD 4008
sales.australia@vetoquinol.com
- NZ** **Vetoquinol New Zealand Limited**, Level 5, 60 Parnell Road, Parnell Auckland 1052
sales.newzealand@vetoquinol.com
- SE** **Vetoquinol Scandinavia AB**, Box 9, Åstorp 26521
info.se@vetoquinol.com
- KR** **Vetoquinol Korea Co. Ltd**, 11001-A, M-city, 195, Baengma-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do, 10403
webmaster@vetoquinolkorea.com